



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

旅遊局
Direcção dos Serviços de Turismo

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考
旅遊局第一職階二等翻譯員 (中葡)

Regime de gestão uniformizada — concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, da Direcção dos Serviços de Turismo, para intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão (línguas chinesa e portuguesa)

甄選面試 — 准考人的考試安排及《准考人應考須知》

**Entrevista de selecção – Organização da prova para os candidatos admitidos e
《Instruções para os candidatos admitidos》**

為填補旅遊局人員編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡）三個職缺以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年八月二十八日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現公佈甄選面試的准考人的考試安排及《准考人應考須知》如下：

Entrevista de selecção - Organização da prova para os candidatos admitidos e 《Instruções para os candidatos admitidos》 ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos, de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (línguas chinesa e portuguesa), do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 28 de Agosto de 2019 :



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

旅遊局
Direcção dos Serviços de Turismo

甄選面試 — 日期及時間：

Entrevista de selecção — data e hora :

准考人編號 N.º do Cand.	姓名 Nome	身份證號碼 N.º de BIR	日期 (日/月/年) Data (dia/mês/ano)	時間 Hora
10	陳偉文	CHAN, WAI MAN	25/07/2020	09:30
11	周樂儀	CHAO, LOK I		09:45
16	張佩穎	CHEUNG, PUI WENG		10:00
18	趙家恩	CHIU, KA IAN DAVID		10:15
28	何盈儀	HO, IENG I		10:30
30	何詠琳	HO, WENG LAM		10:45
32	許儷臻	HOI, LAI CHON		11:15
35	楊鳳枝	IEONG, FONG CHI		11:30
37	楊敏華	IEONG, MAN WA		11:45
38	賈添夏	KA, TIM HA		12:00
40	賴艷玲	LAI, IM LENG		12:15
43	劉晶晶	LAO, CHENG CHENG		12:30
44	劉綺琪	LAO, I KEI		14:30
47	李子文	LEI, CHI MAN		14:45
50	李樂彤	LEI, LOK TONG		15:00
62	麥潔欣	MAK, KIT IAN		15:15
64	麥潔鏞	MAK, KIT NA		15:30
65	伍昊慧	NG CEN, JUANA		15:45
71	蕭鳳怡	SIO, FONG I		16:15
72	蕭琮	SIO, KENG		16:30
73	蕭麗嫦	SIO, LAI SEONG		16:45
76	蘇樂兒	SOU, LOK I		17:00
80	余婷鈺	U, TENG IOK		17:15



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
旅遊局
Direcção dos Serviços de Turismo

《准考人應考須知》
《Instruções para os candidatos admitidos》

1. 一般須知

Observações gerais

- 1.1 甄選面試地點為澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈13樓旅遊局1316室。
Local da realização da entrevista de selecção : Direcção dos Serviços de Turismo (DST),
sita no Edifício “Hot Line”, na Alameda Dr. Carlos d’Assumpção, n.ºs 335-341, 13º
andar, sala “1316”, Macau.
- 1.2 甄選面試時間為15分鐘。
A entrevista de selecção terá a duração de 15 minutos.
- 1.3 准考人可按上述所指時間提前15分鐘到達考試地點。於指定時間後到達者，視
為缺席並自動被除名。
Os candidatos admitidos devem comparecer no local indicado 15 minutos antes da hora
acima indicada. Aos candidatos que chegarem depois da hora acima indicada será
marcada falta e serão excluídos.
- 1.4 准考人應出示有效的身份證明文件正本，以供核實身份。
Os candidatos admitidos devem exhibir o original do documento de identificação válido,
para efeitos de verificação da identidade.
- 1.5 為進入旅遊局參與甄選面試，必須按照工作人員的指示，進行各項防疫安
檢程序，如有違反或不從，將被禁止進入旅遊局，被視為缺席並被除名。
敬請密切留意，澳門特別行政區政府入口網站公佈的最新防疫措施規定。
Para o acesso à DST e a participação na entrevista de selecção, os candidatos devem
cumprir as instruções dos trabalhadores, no sentido de proceder os procedimentos de
prevenção de doença e de segurança; em caso de infracção ou desobediência, será
proibida a respectiva entrada na DST do candidato, sendo o mesmo considerado como
ausente e excluído. Mais se solicita à atenção dos candidatos em relação às medidas
mais actualizadas sobre a prevenção contra epidemia publicadas na página electrónica
do Portal do Governo da RAEM.
- 1.6 甄選面試進行期間，准考人不得使用任何資料、文件、書本、手提電話或
其他電子設備。
Durante a realização da entrevista de selecção, os candidatos admitidos não podem
consultar quaisquer informações, documentos, livros ou telemóveis, sendo também
proibido o uso de qualquer equipamento electrónico.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
旅遊局
Direcção dos Serviços de Turismo

1.7 准考人如行為不檢，或擾亂考試秩序，會被除名。

Os candidatos que se comportem desordeiramente durante a prova ou que perturbem a ordem da prova serão excluídos.

1.8 准考人如需“出席證明”，可在面試前向監考人員提出。

Caso o candidato necessite da “Declaração de Presença”, pode solicitá-la ao vigilante antes do início da entrevista.

2. 惡劣天氣情況

Orientações em caso de mau tempo

2.1 甄選面試在惡劣天氣情況下，將作以下安排：

Em caso de mau tempo no dia da realização da entrevista de selecção, serão adoptadas as seguintes medidas:

- 暴雨或雷暴警告信號：甄選面試如期舉行。

Sinal de chuva intensa ou o sinal de trovoadas: A entrevista de selecção realiza-se na data e hora prevista.

- 颱風信號：當上午7時30分後懸掛或仍然懸掛8號或更高之熱帶氣旋警告信號時，取消當日舉行的甄選面試。

Sinal de tempestade tropical: Será cancelada a entrevista de selecção, caso seja hasteado o sinal de tempestade tropical n.º 8 ou superior, depois das 07,30 horas ou se mantiver hasteado pelas 07,30 horas nesse dia.

- 延期安排：倘出現上述因素，有關重新舉行甄選面試的具體安排將另行公佈。

Adiamento da entrevista de selecção: Caso se registem os factores acima mencionados, a nova data de realização da entrevista de selecção será anunciada, em tempo oportuno.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
旅遊局
Direcção dos Serviços de Turismo

二零二零年七月七日於旅遊局。

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 7 de Julho de 2020.

典試委員會：

O Júri :

主席
Presidente

鄭少珍

Cheang Siu Chan

顧問翻譯員

Intérprete-tradutora assessora

委員
Vogal

容玉冰

Long Ioc Peng

顧問翻譯員

Intérprete-tradutora assessora

委員
Vogal

蘇天娜

Cristina da Rosa de Sousa Meira

主任翻譯員

Intérprete-tradutora chefe